



BASCOS A LA REVISTA *NÓS*

Joaquim Ventura

Barcelona

La revista *Nós* (1920-1936) va néixer amb una clara vocació de referent cultural gallec, perfectament homologable en clau europea encara que els joncs per a fer el cistell eren limitats. Però com les cireres, que una treu l'altra, els corresponsals que tenien fora de Galícia, tot i que eren limitats, varen permetre conèixer dades de cultures foranes. La revista de seguida va establir contacte amb Catalunya, contacte que normalment sempre va funcionar i sempre bé, gràcies a la qualitat dels seus corresponsals (Tomàs Garcès primer, Joan Estelrich després). Exclosa, per raons òbvies, la cultura espanyola d'expressió castellana de les pàgines de la revista —llevat d'ocasions puntuals—, l'altre referent cultural de l'àmbit hispànic que calia tenir present era el basc.

La relació entre els regionalistes i nacionalistes de Catalunya i Galícia havia estat fluïda ja des d'uns anys abans (la relació entre Alfredo Brañas i Prat de la Riba), com ho va ser en el futur, quan els galleguistes van donar suport a les candidatures promogudes per Francesc Cambó. En canvi, els nacionalistes bascos han observat un altre tarannà: així com catalanistes i galleguistes sempre han buscat referents semblants (irlandesos, escocesos, flamencs, occitans, bretons, corsos), els nacionalistes bascos sempre han estat més reservats d'acord amb aquella màxima de “nosaltres i ells”. Per tant, els contactes entre els diversos col·lectius nacionalistes i els nacionalistes bascos han grinyolat sovint (i això és una màxima que val tant per al nacionalisme sabinià com per a l'independentisme d'esquerres).

Per part dels homes de *Nós*, Risco especialment, no hi havia massa possibilitats de contactar amb el País Basc: el partit polític (Irmandades da Fala, Irmandade Nacionalista Galega) era lluny de la cohesió i la presència arreu del país que, progressivament, havia anat prenent el Partido Nacionalista Vasco-Euzko Alderdi Jeltzalea (PNV-EAJ).

Tot i certes coincidències en els orígens (Sabin Arana i Antón Losada Diéguez provenien del carlisme), les raons que van dur a la fundació dels nacionalismes basc i gallec eren ben diferents. En el cas basc hi havia un component catòlic (la pròpia consideració del partit com a comunió nacional) i una defensa de la ruralitat i de l'autoctonisme en front d'un liberalisme urbà i industrial que s'expressava en castellà (i que significava l'aparició

d'obriers, d'esquerres i a voltes d'origen no basc). En canvi, les Irmandades da Fala feien una vindicació del conjunt de Galícia però formulat en clau laica, liberal i des de les ciutats (especialment A Coruña). Pel que fa al grup d'Ourense, si bé Losada Diéguez era un fervent catòlic, les teories de Risco tenien un component més aviat esotèric i no cristià (a més, defensava un grup polític tancat, i no obert i natural —comunió— com feien els bascos).

Però, tot i aquestes diferències, Risco era conscient que calia tenir contactes amb el País Basc. Així li ho escrivia a Antón Losada Diéguez en una carta que podem datar entre gener i febrer de 1921, a propòsit d'una Asambleta Nazonalista de les Irmandades da Fala que havien de celebrar, en què proposava “como temas indispensables a tratar: [...] 6º Relación con Vasconia e Cataluña [...]”. Malgrat aquesta voluntat, la realitat és que les relacions —orgàniques o ocasionals— entre nacionalistes gallecs i bascos varen ser pràcticament inexistentes fins després de la guerra civil.

És segur que la revista basca *Hermes* ja era coneguda per Vicente Risco, ja ingressat en les Irmandades da Fala. Així, en el número 7 de *La Centuria* (juliol de 1918), en la secció “Publicaciones actuales”, deia:

Hermes, revista del País Vasco.

Magnífica demostración de la mentalidad de un pueblo que marcha en las avanzadas de la cultura ibérica. Interesantísima la sección *Hombres, hechos, intereses*, ideas. Excesiva penetración del reclamo comercial. Un tono un poco mercantil en toda la presentación lujosa de la revista.

En el número de febrero, unas notas valiosas de Margarita Nelken sobre música vasca. En el mismo número continúa D. Ramón de Bastera publicando sus muy unamunescos poemas romanos. D. Ramón de Bastera es un alto espíritu; indiscutible. Pero hasta que punto es poesía lo que escribe en renglones cortos, no sab[r]íamos decirlo. Es sin duda muy moderno, y no podemos negar que andan por ahí adelante poemas así. Verlaine diría: “En mi tiempo llamábamos a eso prosa”. Además...

Justament, la secció que Risco destacava hauria pogut inspirar-li la secció de *Nós* “Os homes, os feitos, as verbas”. En aquesta secció del número 3, de desembre de 1920, trobem la primera presència basca en les pàgines de la revista: una ressenya de la revista basca *Hermes. Revista del País Vasco*, número de novembre:

Coñecíamos esta revista qu'oxe está moi aumentada, amostrando a un tempo a potencialidade mental, y-a potencialidade económica, mais tamén o antusiasmo nacionalista d'aquil gran pobo. D'iste número debemos mencionar un artigo d'Eroa [sic] Pound, do qu'algún día temos mentes de sacarlle punta, y-a moita e boa información artística e musical que ven no artigo *Notas musicales desde Londres* por Marcos Jesús Beltrán, no titulado *Alrededor de una Exposición* por A. De la Sota e nas notas de Crisanto de Lasterra. Trai reproducións de cadros de Gustavo de Maestu e de Echevarría.

El número 4 de *Nós*, de gener de 1921, duia una ressenya de la revista basca, concretament dels números de desembre de 1920 i de gener de 1921

(això delata l'endarreriment de sortida de *Nós* en relació a la data prevista):

O número de Nadal trai unha notas de Salvador de Madariaga sobre do [sic] *Arte Vasco en la Exposición de Londres*, nas que fala de Zuloaga, Ramón e Valentín Zubiarre, Salaverría, Maeztu, Guezala, Arteta y Arrúe. Deduz como caracteres diferenciais da Arte vasca, os seguintes: tendencia ós tonos escuros —composición insegura ou defeitosa— gusto polo pintoresco —máis forza do que gracia— máisima sensibilidade diante do home, e pol-o tanto millor mau pr'o Retrato... Non pensamos qu'o Sr. Madariaga anda atinado de todo. —*Xenius* fala das *Divagaciones de un transeunte* de Alejandro de la Sota.

—Varias notas d'Arte, Literatura, etc.

O de Xaneiro principia c'unha crítica de Arthur Symons sobre da Arte Antiga na Exposición hespañola de Londres, moi aguda, mais que non añide [sic] nada novo ós xuízos de Maurice Barrés, Jean Lorrain y-outros da súa época. É o criterio simbolista, aínda. —Despois d'esto chama a atención o artigo de Mr. Raymond Ronze De *l'Âme des Basques*.

En el número 5, de febrer de 1920, la revista vasca només és esmentada en el darrer apartat “Revistas e xornaes”, amb l'afegit que “hoxe, a falla d'espazo prívano de nos ocuparmos con detimento d'algunhas d'elas. Farémolo n-o número próisimo”.

Però cal anar al número 11, de juny de 1922, per a trobar una altra referència de la revista vasca *Hermes*, aquesta vegada signada per Vicente Risco:

No número de Marzal, un artigo de Salvador de Madariaga tratando de Valle-Inclán. O Madariaga —que por certo n-iste artigo, amosra un coñecimento que poucas veces s'atopa da cencia dos nomes— considera coma nós ó Valle-Inclán como un galego asimilado por Castela, esto despois d'afirmal-a personalidade fortemente diferenciada da literatura galega, que coma outros moitos, atopa un pouco feminina. Esto ven de que, iles confunden a masculinidade con violencia, ou coa rudeza. Tamén remarca o Madariaga que a obra de Valle-Inclán non ten un miolo d'idealidade que a poda salvar do decorrer do tempo. Mais si asi non fora, pode que non fose Valle-Inclán o puro artista que é, e aínda o *dilettante* que quixera ser. Galiza ten un Valle-Inclán coma Irlanda tivo un Oscar Wilde.

No número d'Abril, Ramiro de Maeztu —que xa vai vello e canso d'abondo— sigue dándolle voltas ó lirismo galego-portugués. Maeztu non da [sic] mostras de coñecer ós escritores galegos, senon somentes ós portugueses de mais sona, porque Maeztu non está feito do pau dos descubridores; viaxou sempre pol-os camiños abertos por outros. Outro artigo de Maeztu sobr'o mesmo tema xa o comentara eu de paso en *La Zarpa*: “Ramiro de Maeztu, non se quer convencer de todo, de que sexan as brétemas atlánticas as augas-nais do noso lirismo —o lirismo portugués coma il dí... Poido atopar unha razón mais fonda —esto sen qu'eu lle tire a Taine, non xa *unha miga*, senon a moita razón que ten- poido atopar unha razón mais fonda: o lirismo está no noso sangue celta”.

No artigo de qu'hoxe damos conta, decídese ó fin y-ó cabo por Taine pr'espical-as diferencias da y-alma galego-portuguesa e a y-alma castelán. Acollerse a Taine, é pol-o menos porse en razón.

Ora, hai dúas cousas importantes para nós no artigo de Ramiro de Maeztu no *Hermes* d'Abril: unha esta confesión sinxela: “el genio portugués fecunda nuestro espíritu con dos grandes novelas de caballerías: el *Amadís de Gaula*, de Lobeira, y el *Palmerín de Inglaterra*, de Francisco de Morais, y con la primera de las novelas pastoriles, la *Diana* de Jorge de Montemor... Claro está que a la fecundación portuguesa no tarda en responder la creación castellana y así puede decirse que el *Quijote* es la respuesta realista que da Castilla tanto a los libros de caballería como a la novela pastoril”. Eiquí vése ben a oposición do espírito castelán ó noso espírito.

Outra é a tradución que fai d'aquela cántiga tan citada por Teixeira de Pascoaes:

Chamácheme tua vida
E tua alma quero ser.
A vida acaba com a morte
E a alma nao pode morrer.

que Maeztu desvaloriza e anula como poesía n-esta forma:

Me llamaste vida tuya
y yo tu alma a ser aspiro,
la vida acaba en la muerte
y el alma sigue camino.

O que nos amostra a radical diferenca das dúas linguas.

No mesmo número: *La Estética de Maragall* por Joan Estelrich. —Vicente Risco.

En el número seguinte, el 12, de juliol de 1922 (encara que ve grafiat com d'agost) trobem una breu referència a *Hermes* de juliol, tractant-la de les [revistes] rebudes “das de sempre”:

Hermes, Julio 1922

Cousas de Madariaga, Fr. Andrés de Ocasin Lauregui, Aregitar Joseba, Leoncio de Urabayen, Arthur Symons, Maeztu, Adela Sota.

Ja no trobem més referències a aquesta revista basca, desapareguda poc després. Però la revista *Hermes* no era una publicació qualsevol. Juan Manuel Bonet, en el seu *Diccionario de las vanguardias en España*, la defineix així:

Hermes (Bilbao 1917-1922). “Revista del País Vasco” dirigida por Jesús de Sarria, y de la que salieron 85 números. Colaboraron en ella algunos escritores noventayochistas y modernistas —entre estos últimos, Juan Ramón Jiménez— y varios de los teóricos del nacionalismo vasco, pero su carácter se lo dieron sus colaboradores novecentistas, vascos y no vascos, entre los que encontramos a creadores que nada tuvieron que ver con la vanguardia como Pedro Murlane Michelena o Rafael Sánchez Mazas, y a figuras de transición como Ramón de

Basterra, Díez-Canedo, Juan de la Encina —su crítico de arte—, Moreno Villa, Eugenio d'Ors, Ortega y Gasset, Quadra Salcedo o los hermanos Alejandro y Manuel de la Sota —el primero titular de la sección “Del Gran Mundo”—, o en su parte gráfica Arteta —que diseñó su cubierta—, Bagaría, Bon y Antonio de Guezala. Entre sus colaboradores extranjeros, el más importante fue Pound.

El cert és que resulta una revista de difícil definició pel que fa als seus continguts. Apareguda el gener de 1917, va ser publicada, amb periodicitat mensual, fins 1922. Podem qualificar-la de revista elitista, d'alta cultura, reflex d'una línia basquista burgesa, d'integració hispànica. En la seva presentació (“A lo que venimos”, número 1), deia:

“HERMES” viene a cooperar en una obra noble: la afirmación espiritual de la raza.

Los vascos hemos hecho gran parte de la historia de España. Desde principios de la Reconquista hasta Granada no dejamos de colaborar en la obra común. En momentos solemnes, como en las Navas de Tolosa, resultamos factor decisivo y cuando llegó la hora de adueñarse del mundo, en Nápoles, Flandes, el Milanésado, y en audaces proezas por mares desconocidos, se afirmó nuestro temple. [...]. Prodigándonos así por el mundo, acaso descuidamos el solar nativo. Un día caímos en cuenta de que, sin dejar de actuar en la nación [...] debíamos recogerlos un poco en nuestra tierra [...]. Emprendimos la tarea con ese empeño pertinaz propio de la raza [...].

A la acción se une el pensamiento [...]. He ahí la causa que nuestra revista invoque a “HERMES”: [...] decora y protege la cúpula de tantas Bolsas y Centros comerciales [...], es también mensajero alado de las ideas y patrón de la elocuencia.[...].

El país vasco posee valores sociales —pensadores, escritores, financieros, hombres de ciencia, artistas— que ninguna otra región de España supera y pocas igualan.

“HERMES” quiere proclamarlos y la razón es obvia: por el conocimiento de sus propias fuerzas, los pueblos las aumentan [...].

Uns mesos després, la revista havia de fer una reafirmació en la seva línia i així publicava “Lo que es ‘HERMES’” en el número 11, de novembre de 1917:

Hay quienes se empeñan [...] en atribuirle a HERMES una filiación, o en suponer que, por lo menos, hay secretamente en nuestra obra una orientación no confesada.

Empeño vano. HERMES. No es más que lo que en todos sus números repite al pie de la lista de colaboradores: “Tribuna de convivencia respetuosa y cordial para la afirmación y defensa de nuestros valores, tradiciones e intereses”.

[...] Aspiramos a ser [...] la representación cultural de la raza vasca en el mundo, como salón por el que vayan sucesivamente desfilando los hijos esclarecidos de este pueblo euskaldun, misterioso y viejo, fuerte y grande [...].

HERMES es escuela de civismo y de solidaridad entre vascos [...]

Del que no podem tenir dubte és del carácter obert d'aquesta revista. Hi tenien cabuda des de personatges de l'integralisme hispànic més reaccionari (Ramiro de Maeztu), passant per noucentistes i futurs falangistes (d'Ors, Mourlane Michelena o algún tan significatiu com Rafael Sánchez Mazas) o referències a racistes i feixistes europeus (Gobineau, Drieu La Rochelle) a avantguardistes en les arts o les lletres i recensions d'obres de V. I. Lenin. De totes formes, Risco no acabava d'encertar en la seva visió d'*Hermes*, potser interessat en destacar la condició de revista "basca" i "moderna". D'altra banda, li xocaven les informacions econòmiques i mundanes, sent com era enemic de qualsevol materialisme (burgès o proletari).

En el número 11, de juny de 1922, *Nós* encetava una nova i insòlita (pel tarannà general de la revista) secció, "Notas deportivas", signada per 'Goal', donava la notícia de la final de la Copa d'Espanya de futbol, jugada al camp de Coia (Vigo) entre el FC Barcelona y la Real Unión de Irún, amb arbitratge del francès M. Balway i victòria dels catalans per 5 a 1. La mitja part va acabar amb avantatge catalana per 3 a 1:

[...] Os irundeses c'unha desventaxa tan sensible tiveron un segundo tempo de xogo imponente, parecendo o *rouleau* [corró] ruso, pero a falla de precisión no remate final y-a inseguridade do seu gardameta, trouguéronlle como consecuencia un resultado mais brillante pr'o seu adversario: 5-1.

En verdade ganou o que o mereceu. [...] O Irun foi un equipo que xogou moitísimo mais qu'o seu rival, pero tend' algunha linea froxa coma a dos *backs* [defenses] y-a da meta, a catástrofe, si non era d'esperar, era de temer ó menos n-un partido en que se ventila a posesión do máis outo galardón nacional¹.

[...] *Os teans* [sic] formaron asi: [...] *Irún*: Mugunora, Berge, Emery, Eguiajabal, René, Gamborena, Echeveste, Zabala, Patricio, Asurga e Costa.

La mateixa secció, en el número 13 corresponent a agost de 1922, deia:

Cedendo ós requerimentos do meu bo amigo D. Florentino Cuevillas, istándome a colaborar n-esta importante revista, decídome a enxergar estas liñas confiado na benevolencia do púbrico (...).

O *succés* d'actualidade constituieo o contraste dos nosos valores deportivos cos americanos (...) y-a marcha da seleución vasca pr'América do Sul.

(...) sabemos que a seleución vasca vai animada dos milliores deseos para deixar en bo lugar o nome de Vasconia. Xogaron seis partidos cos arxentinos, dous cos uruguayos [sic] e dous cos brasileiros, coincidindo co'as festas do Centenario de aquela [sic] República. Aínda que penso com'o amigo *Handicap* de que o equipo vasco pudera millorarse, creo que un once enviado saberá representar dinamente á península obtendo novos trunfos.

Por distintas persoas que verán ditos partidos, prometéusenos unha longa información cos resultados abranguidos pol-os vascos, información que daremos a coñecer ós nosos leutores.

En el número 14, de decembro de 1922, trobem:

¹ A propòsit de l'ús del terme 'nacional' referit a Espanya en una revista nacionalista gallega aclaria, en un altre article, que usava la terminologia que feien servir els àmbits futbolístics.

Fora o noso desexo comentar estensamente a autuación vasca n'a América conformes prometera no número den anterior, pro desistín por oporse grandes razóns, sendo a primeira é principal, o que a dita "tourné" foi un verdadeiro fracaso, constituindo cáxeque todol-os partidos xogados "débacles" espantosas para todol-os representantes de Vasconia. Non embargantes, parece ser que non todo o fracaso pódese achacare ó "once" capitaneado por Arrate, xa que o xogo desenrolado pol-os urugüaios [sic] e porteños deixou moito que desear o mesmo que o arbitrase. Si teño que sere sincero, direi qu'aínda tendo que peneirar este xuicio, xa que moitas veces achácaselle ó "referee" moitas derrotas (é significativo que os checos no segundo match cos arxentinos quixeran se retiraren do campo pol-a parcialidade do árbitro) en canto ó primeiro, tudo resulta pálido coa realidade, pois o telegrama enviado por Diaz, presidente da excursión relévanos de todo comentario.

Dice eisí o parte o parte telegráfico:

"Lamentamos xuicios aventurados de Guipúzcoa, descoñecendo maneira xogo arxentinos e urugüaios de mancar xogadores, tapando estas novas Prensa por non alarmar familias. Saludos. —Diaz".

(...) D'un fardel cheio de revistas e xornaes arxentinos que teño á vista, saco en consecuencia que os vascos son pouco menos que unhos [sic] principiantes e que a representación mais outa do foot-ball español (dican de Montevideo) sexa tan cativa, consideirando [sic] que as nosas fazañas de Amberes foron unha macana.

Dense conta os queridos equipiers de alén o Atlántico, que do equipo que en Amberes representou a España, fallan somentes esas *medianías* de Zamora, Otero, Peña, Valiana, Moncho, Samitier, etc. a mais de Alcántara que é unha estrela de primeiro orde. Que si ben é certo que entre os expedicionarios figuraban os "olímpicos" Patricio, Arrate, Eguiazabal e algun outro, non poideron estes desenrolar todo o seu xogo por atoparse esgotados e haber feito a excursión poucos días dempois de xogar moitos partidos do campeonato da España² e descoñecer en ausoluto as partes compoñentes do once feito a toda presa por algús que iñoran o mais esencial n'ista materia e a quen esixírase estreita conta da súa conduta que demostrou unha vegada mais a súa ineitude (...).

Ja no hi ha més referències basques fins setembro de 1926. La revista *Nós* havia deixat de publicar-se entre agosto de 1923 i juliol de 1926. En el seu número 33 publicava una ressenya, signada per FLC [Florentino López Cuevillas], de l'obra de Pedro Bosch Gimpera *La prehistoria de los iberos y la etnología vasca*, editada per Eusko Ikoskuntza - Sociedad de Estudios Vascos (San Sebastián, 1926):

O pobo vasco segue preocupando ós investigadores. Despois das publicacois liguristas de Schulten e do traballo de Schuchardt en col da declinazón vasca veñen de aparecer tres novas contribucións ó estudo daquela lingua: unha de Meyer-Lübke, outra de Lurtenbeck e outra do profesor de Leningrado N. Marr.

Bosch Gimpera, levando na mau o seu feixe de feitos arqueolóxicos e

² Encara no hi havia campionat estatal de Lliga.

antropolóxicos, sai ó encontro dos lingüistas, companga o que se pode compangar e afasta o que é incompatible cas concrusiois rexamente establecidas.

O pobo pirenaico antecesor do vasco ocupaba pol-o menos dende o neolítico a zona montesa que vai de Cantabria á veiramar da provincia de Girona. A persoalidade de iste [sic] pobo sinalase co neolítico, cultura das covas; no eneolítico, cultura pirenaica; na Idade de Ferro, non [sic] iberismo dos Indigetás, Ceretas, Ausoceretas e Ausetanos e aínda no xeito de comportarse na Reconquista os condados pirenaicos.

O pobo vasco non se mistorou endexamais fondamente cos iberos, embora recibise de iles e por meio do bordo setentrional da cultura de Almería todos aqueles elementos que transformaron a súa vida de pegoreiros introducindo ó mesmo tempo que os ouxetos, ideas e conceptos que precisaron para súa eispresón verbas e formas tomadas da lingua do pobo importador, cousa que viría a espricar a iberización de abondo forte que sufriu o idioma euskaro.

Arreda dende logo Bosch Gimpera toda idea de unha [sic] proisima unidade entre vascos e certos pobos do Cáucaso, cousa que coída certa Marr, por resultar incompatible cos feitos arqueolóxicos unha emigración de caucásicos á nosa península.

Ó difrenzar arqueoloxicamente os iberos dos pirenaicos, estuda o ilustre profesor catalán a orixe africana da cultura de Almería, póndoa en comparanza ca civilización neolítica do norte do Sahara.

É de tal xeito suxestivo iste estudo e tan numerosos os elementos aportados recentemente por Froebenius en col da África setentrional, que temos a seguranza de que o mestre Bosch Gimpera non deixará de emprendelo extesamente e ca sabenza, siso e metodo que de cote nos ten afeitos.

En el número 47 (novembre de 1927), l'habitual secció “Os homes, os feitos, as verbas” publicava els sumaris dels números 33 i 34 d'*Eusk[o] Ikaskuntza'ren Deia*, butlletí de la Sociedad de Estudios Vascos i del fulletó *Eusko-Folk-lore, Materiales y cuestionarios* (juliol 1926 i gener 1927) de la mateixa societat. Donava notícia de la primera revista anys més tard, en els números 81 (setembre 1930), 95 (novembre 1931) i 105 (setembre 1932).

El número 66 (juny 1929) publicava els sumaris dels números 3 i 4 del *Bulletin du Musée Basque* [de Baiona] i el número 77 (maig 1930) dedicava un extens comentari al núm. 11 de l'esmentat butlletí, amb referències a tres castells de Lapurdi i a la troballa a la catedral de Lescar dels sepulcres dels darrers reis de Navarra.

En els números 105 (setembre 1932) i 110 (febrer 1933) consignava , en l'apartat de “publicacions recibidas”, la revista *Euzkadi*, òrgan del PNV-EAJ, l'única referencia al basquisme estrictament polític apareguda a *Nós*.

En la nota necrològica per la mort d'Antón Losada Diéguez, publicada en el número 71 (novembre 1929), Risco escribía:

[...] Maxinámolo d'estudiante [...]. En Deusto, en Sant' Iago, en Madrí, Lousada estudaba arreo [...]. Os exercizos físecos fortificaban o seu corpo de ferro [...] e xogaba a pelota vasca ca gracia e a resistencia d'un bó fillo d'Oyarzun ou d'Ondárrroa [...].

La primera i única reflexió feta des de la realitat basca va ser la de Risco en el seu viatge cap a Alemanya. La crónica fou publicada a la revista *Nós* (números 79, 81, 82 i 83, corresponents a juliol, setembre, octubre i novembre de 1930 pel que fa al seu pas per terres basques) amb l'astaèlia títol "D'Alemaña" i rebatejada com a *Mittleuropa* en ser editada en llibre. Començava amb l'arribada de l'autor a la frontera hispano-francesa d'Hendaia. Va romandre uns pocs dies en terres basques, on va ser acompanyat del cònsol espanyol, un funcionari d'origen gallec. Aquestes són algunes de les seves observacions.

En Vitoria vin as primeiras boinas. Os bascos impuñeron ao mundo esta coberteira. A boina é eiquí ond'está no seu sitio: fíxose para tapar estas testas bascas de carolo alemán [...].

Unha chaira con montes no fondo; nos montes, neve; na chaira, eirejas. O bravo monte Aralar, as Tres Hermanas, a frábica [sic] de cemento Cangrejo; Alsasua, pobo pequeno con casas bascas, onde baixan as [viaxeiras] navarras e fico só; Zumárraga; Ormaiztegui; un miquelete e un acordeón; Bezaín [sic]; Villafranca de Oria e a primeira casa cubista, que é a do Centro Navarro; Tolosa; Hernani... Por fin, Hendaia.

Parla de l'estació d'Hendaia, amb l'enrenou propi d'una estació ferroviaria internacional, dels emigrants portugueses ("a vergonza e a pena que me dá ver istes probes irmans nosos que deixan a terra") i de la vila:

Hendaia é un pobo pequeno, aunque esteso, con casas modernas, algunhas d'estilo basco, e algunhas tendas boas. Un núcleo antigo, unha playa [sic] que s'estende a dous kilómetros, e a estrada da estación, componen a vila. Na estrada da estación, vivin e a playa non a vin.

O núcleo antigo ten unha praza que lembra Verín, con gran acera central, un kiosko pr'a música, arbres e tendas arredor. As ruas son de vila, con aceriñas estreitas, mas mal empedradas; case todas son estradas. [...] Moita silla no chao e tres andares de tribuna de madeira, â que, com'en todo o Pais Basco, van os homes. A dereita do arco trunfal está escrito o *Pater* [*Noster?*] en basco; á esquerda, en francés. Os cregos levan traje talar e babeiro. Padrican en basco e ás veces repiten en francés [...].

Da gente que se vé pol-as ruas d'Hendaia, hai tres tipos de homes: mozos bascos, anchos e colorados; empregados de tipo francés, con bigote, e tipos modernos, rasurados. De mulleres vese moita cara basca, mais somentes lembro unha rapaza fermosa de certo [...].

[...] Na estación collimos un tren eléctrico [...] que, cunha velocidade europea, levounos por Renteria e Pasages, a San Sebastián.

Entramos por unha ponte parisién sobre'o rio Urumea, e ollei a primeira das perspectivas de gran cibdade [...]. San Sebastián é unha vila de lujo [...]. Ten algo de Gran Hotel e pode qu'esta psicología domine n-unha parte dos veciños. N-unha tenda d'óptica moi boa ouvin a primeira longa conversa en basco. Porqu'o óptico, ou o que fose, despois d'estar falando en francés c'un señor, e despois de me ter ensarillado a min en castelán un longo discurso [...] adicouse a sugestionar en basco, primeiro a un labrego e despois a unhas señoras.

Despois de subirmos ao monte Igueldo [...] fixemos [...] algunhas consideracións en col dos jardís urbáns. [...] os letreiros en basco [...].

[...] Cando chegamos a Hendaya a cear, já todo está en silencio, pouca luz e nin-guén pol-a rúa. Vida francesa: ás nove da noite, todos recollidos. Por fronte alén da Bidasoa, cintilaban en troques os milleiros de brillantes luces de Fuenterrabía.

[...] O intelixente canceller Lafón [del consolat espanyol] amostroume uns quadernos nos que ten apegados os retratos dos pasaportes: os mais deixándose levar dos apelidos, son bascos, de xeito qu'eiquí podes'estudal-o tipo fisiogrómico da raza [...] póden'ouservar dous tipos diferentes: un teutonoide [...] tipo semellante ao de moitos alemás.- E outro leptoprosopo e aguileño, co tramo meio da cara moi longo [...]. Os dous tipos teñen a decisiva e inconfundible expresión basca. O que non se ve na coleición [...] é o perfil basco: todol-os retratos stán [fets] de fronte. E o perfil parécese a min qu' é o mais característico d'esta raza. É un perfil especial, tendente á verticalidade, e de pouco releve. N'il aparez un naris [...] longo [...] contido e coma domeñado por unha forza interior do individuo. O fronte sole ser estreito e un pouco botado para tras, e a queixada, [...] no perfil aparez adiantada e firme, signo inequívoco de caraute³.

Lembro, crar'está, a admiración quo Lousada Dieguez tiña pol-os bascos. Esta raza non sabemos cantas veces milenaria, enigma antropológico e histórico, com'a sua fala e un enigma lingüístico, leva en si un sinal d'eternidade. O pobo basco ten que vivir [...] conseguen [sic] unha alianza moi natural de tradición e progreso [...].

É certo tamén qu'hai en Basconia, com'en Galiza, moitos desleigados [...], desenreigados do basquismo e totalmente incorporados á vida e á cultura castelán: Unamuno, Baroja, Maeztu, etc. [...]. Cómpre, no caso dos bascos, conceder toda a importancia que teña a dous elementos superiores da coherencia social: un é a raza, e outro é a relixión. Dixérase qu'eiquí o sangue, a sevia sagra do carballo troncal [...] é tan bermella e quente a pesar dos séculos [...] que o seu fervente bulir purgase de seu dos escarríos perigosos da intelixencia [...]. El coma fixo iste pobo para mantel-o seu sangue tan puro? Nono sei; mais si sei qu'unha das suas características é a castidade. Ramiro de Maeztu escribiu unha vez [...] qu'os mais dos rapaces bascos iñan virges ao casamento [...].

O outro elemento é a relixión. Crar'está qu'os hai relajados, mais en conjunto, iste pobo soupo se manter perto de Deus, na mais estreita comunión da Eireja Católica [...].

E aínda hai a fala, tan escrusiva [...]. E moita a gente que non fala mais que basco [...]. Todol-os bascos teñen o orgullo do seu idioma. O acento é un pouco áspero e duro, com'o castelán, e a maneira de falar moi súpeta e cortada.

Aquestes són les referències basques aparegudes a *Nós*. Tot i la seva migradesa ens permeten endevinar l'orientació que la revista va tenir al llarg de la seva existència. Així, en la primera etapa (fins a la seva suspensió el 1923), trobem un to optimista, amb referències a la revista *Hermes* (que Risco conexia des d'abans), una publicació basquista però no nacionalista, cosmopolita, elitista en tant que burgesa i oberta a tots els corrents ideològics. En alguna ocasió, i de forma oportunista, Risco aprofita paraules d'altri (concretament, de Ramiro de Maeztu i de Salvador de Madariaga) per

³ Risco ilustrava aquest comentari amb sengles perfils dibuixats per ell. Curiosament, estan incorporats al capítol del seu viatge pel País Basc francès, camí de París.

a denunciar els qui considerava com a traïdors a Galícia (especialment, Valle-Inclán). I, en la mateixa línia optimista i relativament lliure de prejudicis, trobem diverses notícies esportives, algunes d'elles referides al futbol basc.

En la segona etapa (des de la represa el 1926 fins l'arribada de la República i la constitució del Partido Galeguista), notem el replegament culturalista, estrictament etnogràfic i arqueològic, de forma que les referències al País Basc van en aquesta línia, a més de les impressions de Risco quan, en el seu viatge a Alemanya, va estar un parell de dies al País Basc. En aquesta crònica Risco ens apareix en estat pur: definició dels trets “racials” —per a expressar la superioritat basca—, proclamació de la necessitat de la “puresa étnica” —defensa de la castedat prematrimonial— i oposició a tot cosmopolitisme (que ell anomena “de Gran Hotel”) a favor de la tradició més estricta.

En la seva tercera etapa (i aquesta divisió és purament convencional: si haguéssim de fer la història de Galícia seguint *Nós* ni hi hauria hagut II República ni fundació del Partido Galeguista), les referències són encara més escadusseres: alguna cita de la publicació de la Sociedad de Estudios Vascos i dos esments d'*Euzkadi*, la revista del PNV.

En definitiva, i com és una constant al llarg de la història de la revista *Nós*, un munt de bones intencions però sense acabar de donar una informació rigorosa i continuada de res. I el País Basc, un mirall idealitzat pels nacionalistes gallecs per l'empenta de la seva política i de la seva tradició cultural, no n'és una excepció.

Bibliografia citada

- BONET, Juan Manuel. *Diccionario de las vanguardias en España*. Madrid: Alianza, 1995.
- SARRIA, Jesús de (dir.). *Hermes. Revista del País Vasco*. Bilbao, 1917-1922.
- RISCO, Vicente. *Epistolario Risco-Losada Diéguez*. Ed. de J. Ventura). Ourense: Deputación Provincial (en premsa).
- RISCO, Vicente (dir.). *La Centuria (revista neosófica)*. Edició facsímil. Barcelona: Sotelo Blanco, 1981 [Ourense 1917-1918].
- *Nós*. Edició facsímil. A Coruña: Xuntanza, 1991 [Ourense-A Coruña, 1920-1936].

Ventura, Joaquim. “Bascos a la revista *Nós*”. *Actas do VII Congreso Internacional de Estudos Galegos. Mulleres en Galicia. Galicia e os outros pobos da Península*. Barcelona 28 ó 31 de maio de 2003. Ed. de Helena González e M. Xesús Lama. Sada: Edicións do Castro / Asociación Internacional de Estudos Galegos (AIEG) / Filoloxía Galega (Universitat de Barcelona), 2007. ISBN: 978-84-8485-266-7. Depósito Legal: C-27912007.

